

I.N.P.S.

DIREZIONE CENTRALE ACQUISTI E APPALTI

DETERMINAZIONE RS30/519/2017 del 22/12/2017

Oggetto: Richiesta di offerta mediante Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) volta all'affidamento del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti l'attività istituzionale dell'Istituto - IV edizione" per il periodo dall'1/01/2018 al 31/12/2020, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) e comma 6 del D.Lgs. n. 50 del 18 aprile 2016

Aggiudicazione: Eurostreet società cooperativa

Importo complessivo di spesa di € 207.000,00 IVA esclusa, pari a € 252.540,00 IVA inclusa a carico del capitolo 5U1104030/12 degli esercizi finanziari 2018, 2019 e 2020

Cig. n. 72347787AB

IL DIRETTORE CENTRALE

VISTO il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recante «Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture» pubblicato nella Gazzetta Ufficiale, serie generale, n. 91, in data 19 aprile 2016;

VISTO il Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56, recante «Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50», pubblicato nella Gazzetta Ufficiale, serie generale, n. 103, in data 5 maggio 2017;

VISTO il Regolamento di organizzazione dell'INPS approvato, con determinazioni nn. 89 del 30 giugno 2016, 100 del 27 luglio 2016 e 132 del 12 ottobre 2016, dal Presidente dell'Istituto;

VISTO l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'INPS approvato con la determinazione presidenziale n. 110 del 28 luglio 2016, come modificato dalle determinazioni presidenziali n. 170 del 28 dicembre 2016 e n. 13 del 24 gennaio 2017;

VISTO il Regolamento per l'amministrazione e la contabilità dell'INPS, approvato dal Consiglio di Amministrazione con provvedimento n. 172 del 18 maggio 2005;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica del 16 febbraio 2015, con il quale il prof. Tito Boeri è stato nominato Presidente dell'Istituto Nazionale Previdenza Sociale (INPS), per la durata di un quadriennio, a decorrere dalla data del decreto medesimo;

VISTA la determinazione presidenziale n. 15 del 24 gennaio 2017 con la quale è stato conferito allo Scrivente l'incarico quadriennale di Direttore centrale acquisti e appalti, a decorrere dal 1° febbraio 2017;

VISTA la determinazione presidenziale n. 169 del 27 dicembre 2016, con la quale è stato predisposto il progetto di bilancio preventivo per l'esercizio 2017;

VISTA l'approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio 2017 da parte del Ministro del lavoro e delle politiche sociali, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, del D.Lgs. n. 479/1994, intervenuta con nota n. 6946 del 20/04/2017;

VISTO il progetto di prima nota di variazione al bilancio 2017, approvato dal Presidente con determinazione n. 98 del 7 giugno 2017;

VISTA la prima nota di variazione al bilancio 2017, approvata dal Consiglio di Indirizzo e Vigilanza in via definitiva, ai sensi dell'art. 17, comma 23, della legge 15 maggio 1997, n. 127, con la deliberazione n. 22 del 18 luglio 2017;

VISTA la determinazione n. RS30/414/2017 del 20 ottobre 2017 con la quale è stata autorizzata la gara per l'affidamento del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti l'attività istituzionale dell'Istituto - IV edizione" per il periodo dall'1/01/2018 al 31/12/2020, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) e comma 6 del D.Lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 mediante il ricorso ad una procedura telematica sul MEPA gestito da Consip S.p.a., a 19 operatori regolarmente abilitati sulla medesima piattaforma;

PRESO ATTO CHE in data 17 novembre è stata lanciata la RdO n. 1771496 con invito a presentare offerta a 11 operatori economici tra quelli riportati nella determinazione, di indizione, non risultando più iscritti al momento del lancio della RdO su Mepa gli operatori economici: Active Languages S.r.l.; Congress Studio Venezia International S.a.s.; DGR Consulting S.r.l.; Euroservis S.r.l.; Studio Blitz sas di Baldi Francesca & C. Syllabos TC S.r.l. Dynamic di Campana Elisa Lady DI S.r.l..

PRESO ATTO pertanto che gli operatori invitati a presentare una propria offerta sono stati quelli di seguito indicati:

operatore economico	Indirizzo
1) Brucomela Design di Daniele Brucato	piazza Angelo Bozza, 3 - 85022 Barile (PZ) -
2) Calabria Tour.net di Matrecano Lucia	viale Cosmai, 16 - 87100 Cosenza
3) Eurostreet Società Cooperativa	via Pietro Losana, 13 - 13900 Biella (BI)
4) Finking sas di Finco Elena	via Cristoforo Colombo, 28/D - 30173 Venezia
5) I.L.S. International Language School	via Disciplini, 5 - 20123 Milano
6) Lexis sas di M. Cristina Matteucci & C.	via Talete, 4 - 40122 Forlì
7) Vertogroup Srl	via M. Angeloni, 43 - 06124 Perugia
8) Global Voices S.r.l.	via Torino, 2 - 20123 Milano
9) Interlanguage S.r.l.	via Strada Scaglia Est, 134 - 41126 Modena
10) Rodorigo S.r.l.	via Poggio Moiano, 34/D - 00199 Roma
11) Authentic Enterprise Solution S.r.l.	Via di Vigna Stelluti, 157 - 00191 - Roma

CONSIDERATO che allo scadere dei termini stabiliti dalla suddetta RdO (ore 16,00 dell'11 dicembre 2017), hanno presentato offerta gli operatori economici di seguito indicati:

operatore economico	Indirizzo
1)Eurostreet Società Cooperativa	Via Pietro Losana, 13 - 13900 Biella (BI)
2) Vertogroup Srl	Via M. Angeloni, 43 - 06124 Perugia
3) Authentic Enterprise Solution S.r.l.	Via di Vigna Stelluti, 157 - 00191 - Roma

PRESO atto che alla luce delle offerte economiche presentate, come da verbale del 13 dicembre 2017, sono stati registrati i seguenti prezzi:

	Operatore economico	Offerta presentata
1)	Eurostreet società cooperativa	€ 1.592,94
2)	Vertogroup srl	€ 2.323,78
3)	Authentic enterprise solution srl	€ 1.761,82

CONSIDERATO che l'offerta più bassa è risultata essere quella presentata dall'operatore economico Eurostreet società cooperativa con sede legale a Biella in Via Losana 13 P.IVA 00654080076 e che non è incorsa nella violazione di alcun articolo posto nelle condizioni particolari di fornitura;

CONSIDERATO che l'Appalto è aggiudicato mediante il criterio selettivo dell'offerta al maggiore ribasso, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) e comma 6 del D.Lgs. n. 50 del 18 aprile 2016, al concorrente che ha offerto la somma dei maggiori ribassi sui prezzi indicati a base d'asta moltiplicati per i pesi attribuiti a ciascuna tipologia di traduzione, e che, pertanto l'importo di € 1.592,94, oneri fiscali esclusi rappresenta la somma dei prezzi ottenuti applicando ribassi unitari per singola cartella da tradurre sul prezzo indicato a base d'asta in riferimento alla lingua e ai tempi di erogazione e ultimazione del servizio (traduzione "ordinaria" o traduzione "urgente");

CONSIDERATO che la fornitura sarà effettuata sulla piattaforma di *e-procurement* dell'INPS per l'importo complessivo di spesa di € 207.000,00 IVA esclusa, pari a € 252.540,00 IVA inclusa, a carico del capitolo 5U1104030/12 degli esercizi finanziari 2018,2019 e 2020, sulla base dei valori risultanti dal ribasso delle singole tipologie di traduzione espressi dall'operatore che ha partecipato alla procedura;

DATO ATTO che le richieste di attivazione del servizio potranno essere inviate fino al raggiungimento dell'importo massimo indicato e comunque non eccedente la durata dell'appalto;

TENUTO CONTO che è stato acquisito il DURC della ditta suindicata dal quale risulta che la stessa è in regola con il versamento dei contributi previdenziali;

CONSIDERATO che detta aggiudicazione sarà subordinata, nella sua efficacia alla prova positiva dei requisiti dell'aggiudicatario ai sensi dell'art. 32 comma 7, del D.Lgs. n. 50/2016;

VISTA la relazione predisposta dall'Area competente,

D E T E R M I N A

- di aggiudicare definitivamente, subordinatamente alle verifiche ufficiose circa il possesso dei requisiti generali in capo alla società aggiudicataria, ai sensi di quanto previsto dell'art. 80, del D.Lgs. n. 50/2016, il Servizio di traduzioni di documenti afferenti l'attività istituzionale dell'Istituto - IV edizione" per il periodo dall'1/01/2018 al 31/12/alla Eurostreet Società cooperativa con sede in Via Pietro Losana, 13 - 13900 Biella (BI)via dell'Informatica P.I 00654080076 che ha offerto il prezzo più basso per singola cartella da tradurre pari a € 1.592,94, Iva al 22% esclusa, per un totale, Iva compresa, pari a € 1.943,38.
- di approvare lo schema di documento di stipula MEPA allegato, ai fini dell'affidamento della fornitura in questione.
- di prendere atto che l'importo massimo della fornitura di € 207.000,00 IVA esclusa, pari a € 252.540,00 IVA inclusa, sarà caricato sulla piattaforma di *e-procurement* e che le richieste di attivazione del servizio, senza vincolo di spesa alcuno, potranno essere inviate fino al raggiungimento dell'importo massimo di aggiudicazione sulla base del listino prezzi offerto dalla medesima società e per un periodo comunque non eccedente la durata dell'appalto.

Roma,22/12/2017

F.to Vincenzo Caridi